

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Mohamed BOUDIAF- M'Sila

Faculté des Lettres et des langues
Département des Lettres et Langue
Française
N° :.....



Domaine : lettre et langue étrangères
Filière : langue française
Option : didactique des langue étrangère

Mémoire présenté pour l'obtention
Du diplôme de Master Académique

PAR :

CHOUITAH Djohaina

KADRI Hadjer

L'enseignement du texte littéraire en vue d'une
construction de la compétence en grammaire
Cas 2^{ème} année moyenne
EL AKID EL HAWES_ M'SILA

Soutenu devant le jury composé de

	Université Mohamed BOUDIAF- M'Sila	Président :
SLITANE Kamel	Université Mohamed BOUDIAF- M'Sila	Rapporteur :
	Université Mohamed BOUDIAF- M'Sila	Examineur

Année universitaire : 2021/2022

Remerciements

La réalisation de ce mémoire a été possible grâce au concours de plusieurs personnes à qui nous voudrions témoigner tout notre reconnaissance.

Nous remercions tout d'abord Dieu le tout puissant de nous avoir donnée force et courage pour achever ce modeste mémoire.

Nous tenons à exprimer notre remerciement à MR, SLITANE Kamel, l'encadrent de ce travail, d'avoir accepté nous encadrer et de nous suivre durant toute cette période par sa patience, sa disponibilité, ses encouragements et surtout ses judicieux conseils, qui ont contribué à alimenter notre réflexion.

Nos sincères remerciements s'adresse à nos enseignants depuis le primaire jusqu'à l'université.

Sans oublier nos chers parents, nous tenons aussi à témoigner toute notre gratitude à mes chers amis Bouchra, Soumia et Reyadh qui nous avons fourni les outils nécessaires et joue le rôle qu'un guide dans la finalisation de ce mémoire.

Enfin, nous voulons remercier tous ceux qui nous ont aidé de près ou de loin dans l'élaboration de ce travail.

Dédicaces

Je dédie ce travail

A mon encadrant Mr SLITANE Kamel,

D'être permis vos étudiants de bénéficier de votre riche enseignement. Vos qualités pédagogiques et humaines sont pour moi un modèle. Votre gentillesse, et votre disponibilité permanente ont toujours suscité mon admiration.

A mes chers parents

Pour ses aide, soutiens et ses patiences, cette aventure n'aurait certainement pas existé sans vous ! Que Dieu vous protégé et vous prête bonne santé et longue vie

A mon grand frère et la grande sœur

Qui ont toujours me motiver même dans les moments de doute, un grand merci pour leur encouragement et leur soutien moral.

A ma chère amie d'amour Hadjer

En témoigner de mon amour et de ma profonde admiration. Cela fait cinq ans que tu partages la vie universitaire. Tu as toujours offert le soutien et réconfort.

Dédicaces

Je dédie ce mémoire

*A mes chers parents, pour tous leurs sacrifices, leurs amour, tendresse,
leurs soutiens et leurs prières tout au lange de mes études*

*A mes frères, soeurs, ma grand-mère maternelle, mes tantes
maternelles qui ont partagé avec moi tous les moments d'émotions lors
de la réalisation de ce travail, ils m'ont chaleureusement supporté et
encouragé tout au large de mon parcours*

*A mes chère amis said somia, atallah bouchra, chouitah djohaina, en
sous des moments heureux passés ensemble, avec voeux sincères de
réussite, bonheur, santé et de propriétés.*

Table des matières

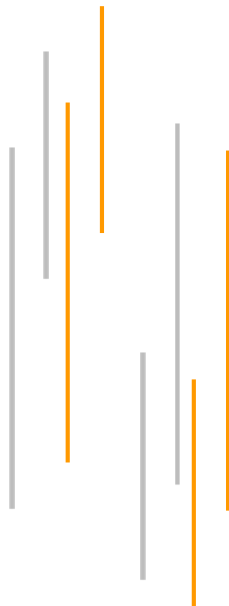
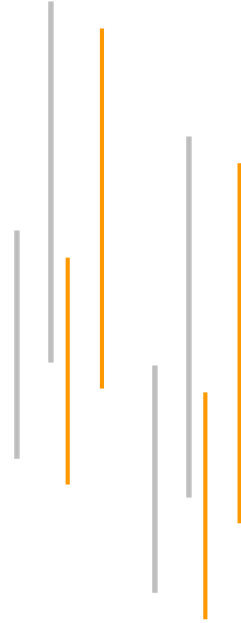
Table des matières

Introduction générale	09
Chapitre I	L'ENSEINEMENT DE LA GRAMMAIRE DU FLE
1.Qu'est-ce que la grammaire du français	13
2.La grammaire dans les différentes méthodologies	13
2-1- la grammaire dans la méthodologie traditionnelle	14
2-2- la grammaire dans la méthodologie directe	14
2-3- la grammaire dans la méthodologie audio-oral	15
2-4- la grammaire dans la méthodologie audiovisuelle	15
2-5- la grammaire dans l'approche communicative	16
1- L'enseignement de la grammaire du FLE	16
3-1- l'enseignement/apprentissage de la grammaire en 2 ^{ème} AM	16
3-2- la grammaire textuelle	17
2- La place de la grammaire dans la classe de langue	17
CHAPITRE II	le texte littéraire au service de l'enseignement / apprentissage
1- Définition de la littérature	20
2- Définition d'un texte	20
2-1- les caractéristique d'un texte	21
2-2- les marques de la cohérence et cohésion d'un texte	22
2-2-1- l'anaphore	23
2-2-2- les connecteurs	24
3- Définition d'un texte littéraire	24
3-1- les caractéristiques d'un texte littéraire	25
3-1-1- une dimension polysémique	26
3-1-2- une dimension fictionnelle	26
3-1-3- une dimension communicationnelle	26
3-1-4- une dimension culturelle	26
4- Le texte littéraire par rapport aux autre méthodologies d'enseignement/ apprentissage	27
4-1- le texte littéraire dans la méthodologie traditionnelle	27
4-1- le texte littéraire dans la méthodologie directe	27
4-3- le texte littéraire dans la méthodologie audio-orale	28
4-4- le texte littéraire dans la méthodologie audiovisuelle	28

4-5- le texte littéraire dans l'approche communicative	29
5- Le texte littéraire dans le manuel scolaire	29
CHAPITRE III	le cadre méthodologique et analytique
Conclusion générale	46
Référence bibliographique	50



Introduction générale



Introduction générale :

En Algérie le français est déclaré officiellement première langue étrangère. L'élève algérien est mis en contact avec cette langue dès l'école primaire et dans certaines crèches. Cette langue existe, et présente dans son contexte social ; à la télévision, la radio, au sein de la famille, aussi dans les endroits publics comme les administrations, les hôpitaux ...etc.

L'enseignement /apprentissage est un processus qui s'avère plus au moins complexe. L'Algérie a connu plusieurs civilisations, son système éducatif a procédé à plusieurs réformes dans tous les paliers d'enseignement ; la première réforme a été mise en place en 2003, qui s'oriente vers de nouvelles approches et qui vise à renforcer l'apprentissage en améliorant les compétences et la communication.

Dans l'apprentissage du FLE au collège, la grammaire ne constitue pas seulement un auxiliaire mais sur tout une compétence indispensable pour l'apprentissage. Quand on enseigner on apprendre une langue, la première chose à laquelle on pense est de recouvrir à une grammaire ou éventuellement à un dictionnaire; l'essentiel d'une langue précédente et effectivement dans sa grammaire et son vocabulaire, et qu'il suffit de bien connaitre, puis de les associer pour communiquer dans une langue; il est aussi erroné de vouloir séparer le lexique des structures morphosyntaxique dans lesquelles il s'associent et inversement de croire qu'il suffit de combien de règles et des mots pour pratiquer une langue étrangère , on sait maintenant que les compétences à acquérir pour communiquer en langue étrangère sont beaucoup plus varies et plus complexe.

On peut définir la grammaire de trois manières :

- Grammaire : un système de règles.
- Grammaire : une description de ce système.
- Grammaire : une compétence à utiliser ce système.

La classe du français langue étrangère est un espace privilégiés de rencontre avec la littérature en langue françaises pour les élèves de la 2ème AM en Algérie. Les textes littéraires proposés à cette occasion touchent à des genres et se rapportent à des origines culturelles diverses.

Introduction

Le texte littéraire est l'un des documents qui ont un grand succès dans la mesure où il assure une association d'un enseignement linguistique c'est l'ensemble cohérent d'énonces qui forme une unité de sens et qui a une intention communicative (pour but de transmettre un message).

Dans notre étude, nous avons choisi la grammaire comme support de transmission des apprentissages de la langue française enseignée en classe de 2^{ème} année moyenne.

Notre sujet de recherche s'inscrit dans le domaine de la didactique du texte littéraire :

« L'enseignement du texte littéraire en vue d'une construction des compétences de la grammaire cas 2^{ème} année moyenne ».

Dans ce cadre, nous sommes limités aux apports de la grammaire et du texte littéraire dans l'acquisition et l'amélioration d'une compétence et sa compréhension écrite en langue étrangère, cette dernière est un élément fondamental dans l'enseignement /apprentissage du FLE.

Il a été constaté que chaque année, beaucoup d'élèves ont des difficultés à construire une phrase grammaticalement correcte, soit à l'écrit, soit à l'oral.

Tous ces critères nous amenant à poser les questions :

- Pourquoi enseigner la grammaire ?
- Le texte littéraire peut-il contribuer à la construction d'une compétence grammaticale ?

De cette problématique, déroulent plusieurs questions :

- Quelle grammaire en classe de FLE ?
- Quelles sont les outils dont l'enseignant a besoin pour l'enseignement /apprentissage de la grammaire ?
- Le texte littéraire favorise-t-il l'enseignement / apprentissage de la grammaire ?

Suit à cette problématique, notre réflexion porte principalement sur les hypothèses suivantes :

Introduction

- Le texte littéraire peut aider les apprenantes à construire une compétence grammaticale.
- Le texte littéraire favorise l'enseignement/apprentissage de la grammaire.

Notre recherche a un double objectif, d'un côté pour créer une atmosphère de motivation dans le processus de l'enseignement /apprentissage du FLE par le biais de texte littéraire comme un outil motivant et qui favorise l'acquisition d'une compétence de compréhension en FLE, et de l'autre côté, pour faciliter l'acquisition des connaissances et de mettre les apprenantes dans les situations authentiques.

Notre travail comporte deux parties

- La première partie théorique, elle est composée de deux chapitres qui correspondent d'une part à des définitions de la grammaire, et des différents types de méthodologie, l'enseignement /apprentissage de la grammaire, et des définitions littéraires du texte littéraire.
- La deuxième partie pratique, qui contient un seul chapitre de trois séances avec les élèves de 2^{ème} année moyenne (observation).

Enfin de compte, nous terminerons notre recherche par la validation ou non validation des hypothèses énoncées par rapport aux résultats obtenus.



Chapitre I



L'enseignement de la grammaire du FLE



Introduction partielle :

La grammaire un point de départ pour les chercheurs, elle joue un rôle central dans n'importe quelle langue, apprendre une langue, c'est d'abord savoir ses règles et comment elles fonctionnent.

L'acquisition de la grammaire est une étape essentielle pour le développement de la capacité de produire et de parler, elle conduit vers un bon usage de la langue, mais elle n'est pas une tâche facile pour l'apprenant et aussi l'enseignant ; elle se caractérise par ses difficultés.

1-Qu'est-ce la grammaire du français :

La grammaire est l'ensemble des règles qui président à la correction, à la norme de la langue écrite ou parlée : exercice de grammaire ...etc. Elle permet de construire des phrases complètes, compréhensibles par l'arrangement des mots dans un ordre logique et acceptable et qui expriment pleinement cette logique la grammaire française se distingue de neuf classes de mots

- Cinq variables.
- Quatre invariable.

Elle a une importance dans l'enseignement / apprentissage pour apprendre à communiquer et à parler les étrangers mais de bon escient de la langue « par les comme on parler ».

La grammaire représente un passage obligé dans l'enseignement d'une langue étrangère selon H. Besse et R. Porquier « *en dénommant le savoir grammaticale l'art obligatoire* » didactique des langues étrangères « *Didier la grammaire est très précisément, ce qu'on peut sans éviter dès qu'on fait un usage approprié d'une langue, Paris, 1999 p72* » Ibid.,.

La grammaire française se caractérise par sa difficulté donc l'enseignement doit aider les élèves à acquérir la compétence grammaticale, il doit varier les activités et les évaluations dans la classe que ce soit à l'oral ou à l'écrit. Aussi les différentes approches inductives ou déductives cela veut dire que l'enseignant doit faire sa possibilité dans la classe.

La grammaire dans la didactique est parfois explicite / implicite ou bien déductive / inductive ou bien contextualisé / décontextualisé.

2-La grammaire dans les différentes méthodologies :

L'enseignement /apprentissage des langues étrangère est pour encourage le plaisir.

L'enseignant cherche à éloigner de l'ennui et motiver les apprenantes pour les nouvelles pistes pédagogiques et l'exploitation de nouvelles méthodes et l'interrogation des documents authentique par l'adaptation du texte littéraire comme un support dans la classe qui permet d'enrichir la pratique interactive.

L'enseignement de la grammaire cherche essentiellement le bon usage de la langue par l'application de différentes méthodologies et des approches selon le besoin de ses apprenantes pour avoir une communication.

2-1- La grammaire dans la méthodologie traditionnelle :

C'est celle qui a la plus longue durée de vie .la grammaire est importante et elle est enseignée par la pratique de la traduction, appelé aussi version /thème se fait essentiellement par un enseignant explicite de la grammaire centrée l'écrit et les textes littéraires. La traduction est utilisée comme un procédé d'enseignement /apprentissage linguistique (la langue utilisée en classe est la langue maternelle) se fait toujours en sens unique du l'enseignant aux élèves. Donc l'enseignant (le maitre) énonce et explique les règles et les normes grammaticales puis les élèves appliquent dans des activités et des exercices dans ce cas l'élève n'est pas active.

Le but ce n'est pas la communication, mais plutôt une intellectuelle basée sur l'apprentissage des règles théoriques.

2-2-La grammaire dans la méthodologie directe :

Venue contre la méthodologie traditionnelle, elle met l'accent sur l'expression orale, appelée directe parce que l'élève doit utiliser la langue étrangère sans recours à la langue maternelle.

La grammaire enseigne sous forme inductive et implicite, d'abord l'observation et mécanique des formes grammaticales ensuite, l'assimilation des régularités par des activités et des exercices de réflexion et puis la comparaison avec la langue maternelle.

2-3-La grammaire dans la méthodologie audio-orale :

Appelée aussi méthode de l'armée inventée pendant deux ans lors de la deuxième guerre mondiale se base essentiellement sur l'apprentissage de l'orale, la langue considère comme un comportement.

Le but est répondu aux besoins de l'armée et former les gens d'être capable parler autres langues qu'américain et développer chez les apprenantes les quarts habilités langagières :

-comprendre

-parler

-lire

-écrire

A travers un modèle des phrases l'apprenant doit répéter intensivement, puis la substitution et la communication.

Le modèle des phrases voisine proposées par Bloom Field l'apprenant va intégrer les phrases modèles dans des dialogues, et sont des phrases tellement répéter l'apprenant s'ennuyant et démotivant car la répétition des phrases de façon automatique avec une grammaire implicite repère pas de communiquer dans une situation réelle, l'apprenant reste toujours inactif.

2-4-La grammaire dans la méthodologie audio-visuelle (S.G.A.V).

Une nouvelle approche (Structure. Globale. Audio-visuelle), elle est proposée par P. Guberina, l'apprentissage de la grammaire était implicite, la primauté de l'apprentissage de l'orale par des films fixe et des images, la méthode (voix et image de France) dans les années 1962.

Le but de cette méthode est de savoir communiquer surtout verbalement avec les natifs, la langue comme « *un moyen d'expression et de communication orales, et plus que la langue, c'est la parole en situation que vise à enseigner cette méthodologie* » cuq. J.p. Gruca. Cour de la didactique du FLE second : PUG, collection du FLE ,2002, P239.

L'enseignement de la grammaire est implicite et inductif, puisque l'accent mis sur le sens.

2-5-La grammaire dans l'approche communicative :

Ou l'approche actionnelle, adapté une technique qui orienté l'apprenant à être plus acteur social : l'apprenant est encouragé à utiliser la langue d'apprentissage susceptible d'agir dans un environnement socioculturel où la langue s'utilise à l'écrit et à l'oral. Avec cette méthode, les activités grammaticales englobées dans les activités d'appropriations se caractérisent par la diversité.

L'approche communicative a pour but de répondre aux besoins des apprenants et utilisation des documents authentique pour rendre l'apprenant autonome et l'acteur de son apprentissage. La grammaire à été enseignée d'une manière plus explicite. Dans cette méthode l'apprenante est active et l'enseignante joue le rôle d'un guide (il propose des exercices grammaticaux variés).

3-L'enseignement de la grammaire du FLE :

Il faut d'abord d'éclairer le terme enseigner :il désigne transmettre des connaissances, éduquer, instruire, faire apprendre à quelqu'un une langue par exemple : des règles, une théorie, préparer des cours, c'est-à-dire la transmission des savoirs et des savoirs faire et des connaissances.

La classe de langue est le lieu privilégié de former l'apprenant à être d'exprimer et d'écrire correctement une langue. C'est -à-dire apprendre une langue effectivement, non seulement l'approprie mais plutôt pratique grammaticalement cette langue.

Ecrire et parler correctement une langue est l'un des objectifs les plus importants que l'enseignement de la grammaire cherche à installer chez les apprenants par l'acquisition des règles grammaticales. Nous pouvons dire la grammaire est la disposition de la langue, elle précise les règles de combinaisons entre les propositions pour avoir des phrases correctes.

3-1-L'enseignement /apprentissage de la grammaire en 2^{ème} AM :

L'enseignement /apprentissage d'une langue doit comprendre obligatoirement une dimension grammaticale. En effet, l'enseignement de la grammaire est inévitable et important pour chaque apprenante dans une classe de français langue étrangère par ce qu'il présente une composante indispensable .la grammaire au sens large doit se relier explicitement à l'expression orale, à la lecture de tous les textes et à l'écriture, les domaines

qui composent, syntaxe, vocabulaire, conjugaison et orthographe, doivent être revisités dans cet esprit et implicite. La grammaire implicite propose un enseignement où les règles de la langue sont cachées, elle consiste à laisser découvrir aux apprenants par eux-mêmes. Henri Besse et Rény Porquier affirment qu' « *en tout que savoir sur la langue et sur le langage, [la grammaire] est une science comme les autres (..).elle a son objet propre (...) qui permettent la connaissance et la transformation de son objet dans une pratique scientifique* » (Didier, 1991, p29).

3-2-L'enseignement de la grammaire textuelle :

La grammaire peut considérer comme un des éléments essentiels occupe dans une langue étrangère.

Quand on étudie la grammaire, on la fait principalement dans le cadre de la phrase. Mais même un texte composé des phrases correctes une fois qu'il est mal construit.

La discipline « grammaire de texte » a commence à se former et être étudiée au début des années 1970, à l'époque, la grammaire générative et où la différence entre le texte et la phrase n'était que quantifie. Jusqu'à ce que de Beau grande a noté que la valeur du texte est sa (textualité), la grammaire textuelle se sablait ne considère que le système phonologique du texte (Vandendooren, [http:// ruor.uottawa.ca/Fr/](http://ruor.uottawa.ca/Fr/)).

La composition de la grammaire textuelle s'est développée selon les autres qui s'occupaient de cette discipline.la grammaire textuelle est généralement regardée comme un synonyme pour la grammaire de texte, la linguistique textuelle ou la théorie de texte.

En général, la linguistique est l'étude du langage humain, mais comme les gens ne communiquent pas en phrases isolées l'objet de la linguistique textuelle est le texte (lundquist ,1980).

4- La place de la grammaire dans la classe de langue :

Pour les enseignants, la grammaire est la composante linguistique qu'il estime la plus importante en classe de langue, avant le lexique, la civilisation de la phonétique. Avant l'enseignant était le maitre qui donnait les règles suivies des exercices d'application, basés surtout sur des phrases isolées où la méthode déductive est explicite. Aujourd'hui la perspective a beaucoup changé à travers l'enseignement de la langue étrangère. De nos jours, les apprenants sont invités à réfléchir et à donner leurs propres idées.

Dans l'enseignement dans n'importe quelle langue étrangère, la grammaire est considérée et prend un grand palier d'un édifice. Les apprenants apprennent les règles grammaticales par cœur, souvent cela devient une peine chez les apprenants.

Donc aujourd'hui la grammaire occupe une place dépend entre deux éléments

- D'une coté, de l'évolution de la didactique des langues,
- D'autre coté, de la conception et les croyances.

Si bien qu'aujourd'hui, on sait que la place la plus importante dans un processus d'enseignement /apprentissage est consacré à l'apprenant non pas des connaissances de la grammaire.

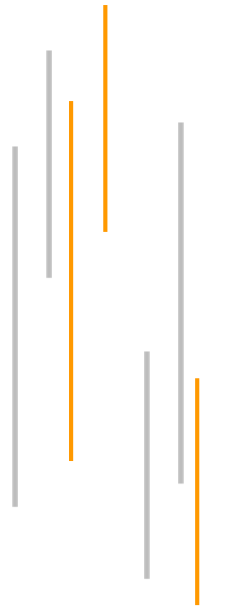
Conclusion Partielle :

Tout au long chapitre, nous avons essayé d'aborder et éclairer les différents points de la didactique de la grammaire : définition de la grammaire, la grammaire dans les différentes méthodologies ...



Chapitre II

Le texte littéraire au service de l'enseignant /apprentissage



Introduction partielle :

Le texte littéraire est bien présenté aujourd'hui dans le manuel scolaire de français langue étrangère, où son exploitation pédagogique est variée de même que les genres littéraires proposés.

La question des objectifs d'apprentissage associés à cet usage pédagogique de la littérature se pose cependant, lire un texte de presse par exemple et la lecture littéraire nécessite des compétences et des stratégies qui ne sont pas toujours transposables de la langue maternelle à la langue étrangère.

1-Définition de la littérature :

Le terme « littérature » viendrait du latin « litteratura » qui signifie « écriture ». Il a été langue temps associé à la notion de « belles lettres » c'est -à-dire un art particulier du langage comprenant la connaissance des principes de la grammaire, de l'éloquence et de la poésie.

L'évolution de la définition de ce terme nous permet de citer celle de J.P. Sartre qui, en 1948, définirait la finalité de la littérature : *« écrite pour mettre en œuvre un matériel dont la signification échappe à l'écrivain pour « dévoiler, le monde » en s'adresse à un lecteur concret, de Chair et sang et non intemporel » dans le dictionnaire de didactique du français « littérature désigne l'ensemble des œuvres écrites ,qu'elles soient déflection on qu'elles s'inspirent de la réalité ,qui portent dans leurs expression même la marque des préoccupations esthétiques»*

Nous relevons donc le lien qui existe entre l'écrit et l'esthétique, entre un auteur et lecteur. Aicha Dadda, *« didactique du français langue étrangère et texte littéraire au cycle moyen »*, Ed chercher ,2015, vol5, n3, p,3.

2-Définition d'un texte :

Il, ne saurait être question ici d'une étude détaillée ni approfondie pour définir le terme « texte ».il s'agit d'un simple vol, qui pourrait servir d'introduction pour le prochain point à savoir le texte littéraire.

D'un point de vue linguistique, et selon Saussure, « le texte » peut être uniquement « une paroles ». Le dictionnaire encyclopédique des sciences de langages donne une définition au texte en terme Hjelmsviens, « *le texte est un système connotatif, car il est second rapport à un autre système significatif. Si l'on distingue dans la phrase verbale ses composantes phonologique, syntaxique, et sémantique, on en distingua autant dans le texte sans que cependant ses composantes soient situées au même plan* » O.Ducrot .T. todrov : dictionnaire encyclopédie des sciences du langage. Paris.

D'un point de vue didactique le robert dico en ligne définit le texte comme « *les termes, les phrases qui constituent un écrit ou une ouvre. Lire, traduire un texte, lire Platon dans le texte, dans l'origine grec. Le texte et la musique d'un opéra, d'une chanson* » dictionnaire le robert.

Tout comme le terme de « littérature ».la notion de texte a évolué. Le terme « texte » du latin « textuas » qui signifie « tissus ».

2-1-Les caractéristiques d'un texte :

Il existe quartes sortes de texte. Le texte narratif, le texte explicatif, le texte descriptif, et argumentatif. On caractérise un texte par :

2-1-1- Reconnaître les énoncés :

- Énoncé : c'est ce qui dit ou écrit.
- Énonciation : c'est l'ensemble des procédés montrant la présence de l'émetteur de l'énoncé à l'intérieure même de son énoncé.
- Discours : c'est tout énoncé, écrit ou oral, dans lequel l'émetteur de l'énoncé multiplie les références à l'acte d'énonciation (identité des interlocuteurs, lieu et moment de l'énonciation, attitude des interlocuteurs ...) pour entrer ou rester en contact.
- Récit : c'est tout énoncé, écrit ou oral, dans lequel l'émetteur de l'énonce ou les marques de l'acte d'énonciation sont délibérément absentes.

2-1-2-Déterminer les intentions du locuteur :

- Raconter des événements, des histoires.
- Décrire des objets, des lieux, des personnages.
- Persuader, argumenter, critiquer.
- Informer, expliquer, énoncer.
- Conseiller, ordonner.
- Exprimer des émotions, des sentiments.

2-1-3-Identifier la tonalité du texte :

Chaque type de texte a sa propre tonalité.

2-1-4-Etablir le genre littéraire du texte :

- Roman.
- Théâtre.
- Poésie.

2-2-Les marques de la cohésion et de la cohérence d'un texte :

Lorsque le lecteur ne trouve pas une relation entre les informations ou bien le lien entre les idées fournies, le texte devient incohérent pour lui.

La situation de l'incohérence a été manquante dans le texte pour l'auteur alors la rédaction même si lors de lecture pour le lecteur. L'auteur, lui-même parfois, n'est pas en mesure de comprendre et ce qu'il a voulu exprimer leurs pensées, leurs idées, leurs sentiments ...etc.

Pour une communication écrite efficace est nécessaire d'acquérir « un savoir communicatif formel » et la fréquentation assidue de l'écrit.

L. Lindquist définit le texte comme « une suite de phrases cohérentes » le mot « cohérent » est important ; les phrases d'un texte soient liées entre elles et doivent être cohérentes thématiquement et compatibles avec la phrase qui la suit c'est pour la cohérence que constitue la textualité.

M.Riegle donne une définition et explication de la cohérence comme « *une propriété de discours, qui mise en relation avec les conditions de l'énonciation, alors que la cohésion est une propriété du texte, qui est envisagé formé sur lui-même* » Riegle,2009, p63.

Par contre vignier a défini la cohésion comme :*«la cohérence définit cette propriété du texte qui permet d'assurer de phrase en phrase, la reprise d'élément déjà énoncés et d'maintenir de la sorte la continuité thématique* » vignier, 2004, p.63.

Pour tout le texte peut être regardé comme cohérent du commentaire le seul fait que des éléments de cohésion sont présentés dans un texte ne garantit pas sa cohérence car ils ne s'utilisent que pour la soutenir (Del becque,2004, p.243.)

M.Reigel mentionne des règles de cohésion textuelle suivantes :

- La règle de répétition.
- La règle de progression.
- La règle de non-contradiction.

La cohésion se réalise par des liens linguistiques explicitement marqués. Ces liens peuvent revêtir différentes formes et remplir différentes fonctions. Plusieurs mots (ou systèmes nominaux) renvoient à des thèmes ou de entités déjà mentions dans le texte se sont les anaphores.

2-2-1- L'anaphore :

Une anaphore est une expression linguistique qui reprend on renvoie à une entité déjà introduites dans une phrase précédente, cette entité (mot, idée ...) s'appelle l'antécédent. Les éléments anaphoriques peuvent être grammaticalement représentés par des pronoms démonstratifs (la, ces, ceux ...etc.), des pronoms possessifs (les miens, les tiens ...etc.), des pronoms indéfinis (un, une, des...etc.).

On trouve que l'anaphore à des plusieurs types (démonstrative, associative, elliptique, lexiquales...)

2-2-2- Les connecteurs :

Autrement dit que, on classe les connecteurs fournissant un lien logique entre différentes phrases qui est en même temps permettant de structure de texte (koz movà ,2006, p 69).

Pour L. Ludquist, les connecteurs comprennent :

- Conjonction : et, on, ni, donc
- Adverbes : donc, aussi....
- Locution adverbiales : pour conclue...
- L'locution toutes –faites : c'est-à-dire ...etc.

3-Définition d'un texte littéraire :

Le texte littéraire un document riche et surprenant, il n'est plus un simple texte où le scripteur doit manifester une bonne maitrise de la langue en choisissant un lexique adéquat et une orthographe, morphologie et syntaxe respectées, c'est un texte à part entière dans le monde de distingue un texte littéraire des autres types, mais en réalité, c'est une tâche dure et exercice difficile car le texte littéraire est caractérisé par la polysémique, qui permet plusieurs interprétation et suscite une lecteur plurielle .

Le texte littéraire est le résultat d'une activité intellectuelle de l'écrivain, une activité qui est commandée par des acquis antérieurs, par une connaissance du monde, par le vécu, par sa personnalité, sa culture, ...etc. Ecrire et produire un texte littéraire, suppose donc des compétences : linguistiques, culturelles, cognitives, communicatives...etc.

Martie Abdallah piété et louis porcher définissent le texte littéraire comme étant « *un produit de l'imaginaire, représente un genre inépuisable pour l'exercice de la rencontre tout de même. Produit de la culture dans les deux sens du terme (« culture cultivé »et « culture anthropologie »).* Le texte littéraire retrouvé progressivement ses titres de noblesse. *Reduits dans un premier temps à n'être qu'un support d'apprentissage linguistique ou qu'une représentation factuelles des faits de civilisation, il est actuellement redécouvert de l'autre. « La littérature permet d'étudier l'homme dans sa complexité et sa variabilité »* Dourari Lakhdar « *l'apport communicatif et culturel du texte littéraire dans l'enseignement/apprentissage du FLE* » ,2003, p.13.

Chapitre II le texte littéraire au service de l'enseignant /apprentissage

Le texte littéraire est un produit imaginaire où le monde fictif se présente d'une manière écartant dans le contenu de ces textes.

On peut le définir aussi comme l'ensemble dénombré écrites ou produits par un sujet dans le but de construire une unité de communication. C'est un produit de la culture.

Le texte irremplaçable, il vise l'installation de compétences importantes à la manipulation de la langue. Reuter a dit : on enseigne la littérature pour : « (...) *développer l'esprit d'analyse, développer les compétences linguistiques, développer les compétences en lecture, développer les savoirs en littérature, développer le bagage culturel de l'élève* ». Peytard, d, j, préface de la littérature et communication en classe de langue

Une situation à l'analyse du discours. Hatier/dudier, paris 1989, p8.

Le texte littéraire voire trois aspects :

- Aspect linguistique.
- Aspect culturel. ;
- Aspect ludo-éducatif.

3-1-Les caractéristiques d'un texte littéraire :

Le texte et l'attention littéraire est une production écrite intellectuelle qui permet et capter et l'attention. Chaque texte littéraire a des ensembles d'énonces. La littérature offre aux apprenants une chance et variété de lecture du texte littéraire et donne un lien à l'interprétation.

L'enseignant en langue étrangère doit transmettre ce plaisir de lecture aux apprenants .il existe trois dimension :

3-1-1-Une dimension polysémique :

Naturel.M dit : *«il apparait donc clairement que le texte non littéraire a un sens est un seul alors que le texte littéraire permet une lecture plurielle ; d'une part, il se prête a abordé sous différents angles d'analyses et, d'autre part, il se prête à de multiple intermédiation. Amour. S'ajoute que « plus le texte est polysémique, plus il est littéraire, et réciproquement, moins il est polysémique ».*

Donc, nous pouvons dire que c'est la charge polysémique qui détermine la littérature du texte, on peut distinguer aussi entre un texte non –littéraire et un texte littéraire par la polysémie.

Le texte littéraire n'est pas un sens unique (univoque), il peut aider plusieurs, à chaque lecteur, à chaque interprétation, donne un sens particulier au texte.

3-1-2-La dimension fictionnelle :

La dimension fictionnelle du texte littéraire mène selon C. Vol kamar à la construction d'un espace imaginaire de lecteurs.

3-1-3-La dimension communicationnelle :

La communication entre un expéditeur (l'auteur qui produit le texte) et un récepteur (le lecteur qui lit le texte) c'est la faite de référence à la communication littéraire.

Liubo.y. l, relève cette dimension du texte littéraire en affirmant qui «la littérature est faire de langues certes, mais c'est une forme particulière de la langue visant une communication spécifique »

Mekhnache.M ajoute de son côté que « l'aspect formel du texte et par là sa valeur artistique, esthétique, a été dépassée, a la faveur de la prise en considération de la nature particulière de la communication littéraire ».

Grâce à ces deux passages, nous pouvons résume que l'auteure transmet la langue à tous les lecteurs. Encore, le texte littéraire se distingue des textes non littéraire non seulement par ses caractéristiques et poétiques du langage mais également par une volonté d'établir un rapport communicationnel.

3-1-4-La dimension culturelle :

Pour Liubo.y. l l'on étudie un texte littéraire « *soit pour acquérir des connaissances linguistiques, améliorer l'orthographe, accroître le vocabulaire par fonctionner le style, etc. Soit pour acquérir des connaissances culturelles, partager des savoir, des expériences, un mode de vie, une vision du mondes* »

Chapitre II le texte littéraire au service de l'enseignant /apprentissage

Dans le texte littéraire, son auteur met en lumière une manière de voir et concevoir le monde (vision de l'homme et de la société).il communique alors ses sentiments, ses pensées et ses émotions ...c'est aussi qu'il contribue à l'évaluation du langage et de pensée.

Le texte littéraire a un contexte puisque tel est le fait d'une époque, d'un milieu, d'une culture. Il est le miroir d'une histoire, d'une mentalité.

4-Le texte littéraire par rapport aux autres méthodes d'enseignement / apprentissage :

Il tout à fait logique de parler de la place occupait le texte littéraire dans les programmes scolaires d'enseignement /apprentissage des langues étrangères. Mais on oublie que la littérature a connu, au fait des siècles et dans les différentes méthodes et des statuts différents.

4-1-Le texte littéraire dans la méthodologie traditionnelle :

La littérature et le français langue étrangère ont une histoire de plusieurs siècles, jusqu'à la du XIX éme, la littérature à travers une époque rayonnante pendant laquelle elle occupait dominait. Dans cette méthodologie, la littérature constitue le seul outil didactique dans l'enseignement/apprentissage donc on peut dire que la littérature était toujours liée à l'enseignement des langues. Ainsi les textes littéraires étaient considérés dès cette méthodologie traditionnelle comme nécessaire : la langue est donc ayant un statut particulier.

Selon cette méthode l'élève doit être capable de lire les ouvrages littéraires écrits.

4-2- Le texte littéraire dans la méthodologie directe :

Cette méthode est un courant des approches naturelles : basé sur l'observation de l'acquisition de la langue maternelle.

Avec cette méthodologie directe, on apprend la littérature de la langue cible pour mieux maîtriser cette langue et s'imprégner de sa culture.

Chapitre II le texte littéraire au service de l'enseignant /apprentissage

Cette méthodologie repose sur le fait que l'enseignante démontre, ne traduit jamais, n'explique pas, il dirige les activités de la classe il utilise exclusivement la langue en situation d'apprentissage.

Selon cette méthode l'apprenant doit penser automatiquement en langue étrangère. On apprendre la langue pour communiquer. L'oral est son support à l'écrit.

Ainsi que, les textes littéraires, au de la méthodologie directe sont considérés comme nécessaires dans la pratique entant que support à la fois linguistique et culturelle.

4-3-Le texte littéraire dans méthodologie audio-orale :

Cette méthode a fait son apparition aux USA au cours de la seconde guerre mondiale, suite aux besoins de l'armée américaine par forme rapidement et plus efficacement possible un personnel parle d'autre langue que l'anglais.

Dans la méthodologie audio-orale les textes littéraires disparaissent complètement, les documents authentiques y compris les textes littératures sont totalement absents. Elle a fait appel à des linguistes qui privilégient la communication orale sur la communication écrite. Les enregistrements occupaient une grande place importante face au texte littéraire qui a été négligé par le magnétophone ensuite par les laboratoires de langue.

Les fondateurs de cette méthodologie considèrent qui a travers de simple observations et comparaison des comportements de différentes personnes. Les apprenants arrivants à cerner la culture.

4-4-Le texte littéraire dans la méthodologie audiovisuelle (S.N. A.V) :

Pour faire faces à la diffusion de l'anglais dans le monde entier, le ministère français de l'éducation a lancé un projet dirigé par une commission chargée d'élaborer un français élémentaire limité au vocabulaire considéré comme essentiel dans la communication.

Le texte littéraire dans la méthodologie audiovisuelle, est complétement chassés et mit à écart, ils sont considérés comme un mauvais choix pédagogique que, surtout au début.

Chapitre II le texte littéraire au service de l'enseignant /apprentissage

L'apprenant doit ensuite répéter sans l'aide du magnétophone : c'est la phase de mémorisation .et lors de la phase d'exploitation, l'apprenant doit produire de nouveaux énoncés suite à des exercices de mémorisations directifs.

4-5-Le texte littéraire dans l'approche communicative :

A partir des années 1980, contrairement aux autres méthodologies, l'approche communicative sélectionne le contenu en fonction des besoins langagières des apprenants qui...leurs intérêts, leurs buts et les actes de paroles qu'ils auront à utiliser.

Concernant l'utilisation des textes littéraire, on peut distinguer deux périodes dans l'histoire de cette approche :

- Dans la première période : l'oral occupait encore la grande place.
- Dans la deuxième période : le nombre des documentes authentique étaient parfois supérieurs aux documents fabrique.

L'écrit alors reprend une place importante.

Grâce à cette approche le texte littéraire prend une place significative dans le manuel scolaire à partir des années soixante-dix.

5-Le texte littéraire dans le manuel scolaire de la 2^{ème} AM :

Le manuel scolaire de la 2ème année moyenne comporte en tout et pour tout. (Il s'adressait à tous les élèves puisqu'à il existe qu'un seul livre la commission (institué pédagogique national) s'adressant à l'élève, exploite le contenu d'un manuel et définit les objectifs d'apprentissage de la langue orale et écrite.

Le manuel scolaire de 2ème AM se veut conformer aux programmes et organise donc les apprentissages selon la pédagogie du projet. Comme pour les manuels scolaires existants, il comporte trois projets, chaque projet se déclinant en séquences.

L'élève de deuxième année moyenne sera découvert des contes et des fables fantastiques bien choisir permettant de connaitre des faits extraordinaires et de faire connaissances avec d'autres personnages célèbres et lieu formidable à partir de légendes.

Chapitre II le texte littéraire au service de l'enseignant /apprentissage

Pour enrichir l'imagination d'élève et donner l'envie de lire en classe et ailleurs, il existe des récits aideront à développer.

En ce qui concernait la 2^{ème} et la 3^{ème} AM. Les concepteurs des programmes officiels ont choisi le texte narratif comme compétence discursive.

Etant donné que c'est le récit de fiction qui occupe le devant de la scène en 2^{ème} AM, et compte tenu des genres narratifs proposés à travers les projets didactiques (le conte, la fable, la légende), l'élève aura à découvrir plusieurs textes (oral, lecture, activité de langue et atelier d'écriture) ceci pour répondre aux finalités des programmes officiels qui font de la culture universelle « *un pas considérable dans l'accomplissement de soi* ».

Le conte, la fable et certaines légendes qui ne sont autres que « la sagesse de terroir du texte » offrent des histoires aux ressemblances frappantes pourtant émanant de pays se situant aux antipodes les uns les autres. On peut donc faire l'économie de « l'interculturel ».

L'élément essentiel par le biais duquel nous percevons autrement le monde qui nous entoure est un travail de comparaison.

« Il n'est pas possible pour l'élève algérien, de percevoir ce qui constitue leur propre environnement culturel sans terme de comparaison [...] ce n'est qu'après d'avoir découvert la culture de l'autre puis percevoir ce qui fonde ses particularités culturelles » (Marcalits in le texte littéraire dans le projet didactique : lire pour mieux écrire de MOHAMEDE Mokhnachi).

Par conséquent, l'élève algérien doit s'ouvrir sur d'autres cultures, il a besoin de connaître, « à travers différents textes des vécus différents voire semblables au sein.

Le texte littéraire occupait une place importante vu le nombre de textes et le genre littéraire proposé.

L'importance du texte littéraire n'est plus donc à démontrer, plus que cela, sa présence est recommandée en classe de langue.

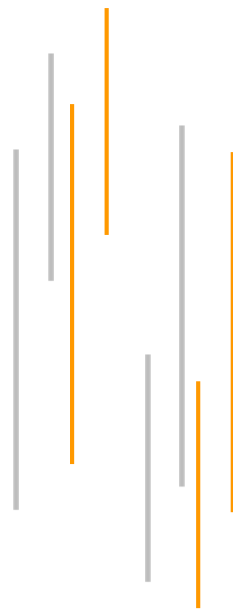
« Le texte littéraire est un laboratoire et c'est en lui que la langue exhibe le plus précisément ses structures et son fonctionnement littéraire non pas, non plus comme supplément culturel, mais assise fondatrice de l'enseignement de la langue » (SYLUIE LIZIARD et RUJN in la littérature en classe de langue dans une approche communicative)

...



Chapitre II

Le texte littéraire au service de l'enseignement /apprentissage



Introduction partielle :

Après avoir établi les parties théoriques, contenant une définition de quelques notions fondamentales qui font l'objet de notre recherche telles que : l'enseignement de la grammaire, le texte littéraire. Tout en valorisant le rôle de la classe pour améliorer la compréhension d'un texte littéraire en F.L.E.

Dans ce chapitre, dans un premier lieu, nous tenterons de parler de la grammaire et son utilité dans l'enseignement / apprentissage du français langue étrangère et son impact sur l'enseignement de la grammaire.

1. Le cadre méthodologique

1.1. Présentation du terrain (lieu d'enquête)

Pour réaliser notre expérimentation, nous avons choisi collège EL AKID EL HAWAS / M'SILA centre comme un terrain de travail après avoir contacté l'enseignante et demander l'autorisation d'assister avec elle trois séances de grammaire, Les séances se sont déroulées dans une salle ordinaire meublée par des tables et des chaises. L'enseignante qui a une expérience de 10 ans.

1.2. Présentation du public visé (l'échantillon)

De plus nous avons choisi les élèves de deux classes de la deuxième année âge entre (12/13) leurs nombres est (26) élèves de chaque classe divisée entre 11 garçons et 15 filles.

Notre choix n'est pas arbitraire, en fait, nous avons choisi ses élevés à cause d'une part leur manuel qui contient différents genres du texte littéraire telle que (la bande dessinée, la légende, conte ...) d'autre part rencontrent de grandes difficultés dans la compréhension de la grammaire l'étude de la grammaire se ne pas seulement conjugaison, orthographe et vocabulaire mais à partir de compétence et contenu préalable l'élève peut lire et comprendre le sens des phrases puis découvre les mots pour passer à la conjuguer et entraîner.

1.3.Présentation de l'enquête


L'enquête se présente sous forme de séances.

1.3.1. Présentation de la 1 ère séance

Le lundi 14 mars 2022 à 13h jusqu'à 14h. D'abord nous avons commencé le cours de langue qui est les types de phrases :

- La phrase de type déclaratif.
- La phrase de type interrogatif.
- La phrase de type impératif.
- La phrase de type exclamatif.

Chapitre III

Les séances	Les titres	Déroulement des séances		
		Les étapes	Démarche du professeur	Tâche des élèves
langue	Identifie les types de phrase	Observation et repérage	<p>- l'enseignante à commencer par revoir le support donné dans la séance précédente</p> 	<p>- Les élèves sont invités à...</p> <p>- Après l'observation les él...</p>
		Analyse	<p>l'enseignante pose les questions suivantes :</p> <p>1-cette image est présenté sous forme de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vers. - BD. - dialogue. 	1-20 élèves à répondre par l'im
			<p>2-Est-ce que la BD se trouve dans une plange ?</p> <p>-vrais -faux</p>	2-10 élevés va répondre par vra
			<p>3-choisi la bonne réponse :</p> <p>La plange présenté dans l'image se compose de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2 vignètes - 3 vignettés - 5 vignètes 	<p>3- malgré que le supporte est de</p> <p>ont donné la bonne réponse :</p> <p>La plange se compose de 3 vign</p>
			<p>4-combien a-t-il de personnage dans cette BD ?</p>	4- 22 élèves répondre par deux

Chapitre III

				<p>Point d'exclamation.</p> <p>- Quoi ?</p> <p>Point d'interrogation</p> <p>- Aurais –tu oublié que je suis</p> <p>Point d'interrogation.</p> <p>- Je suis plus forte que toi.</p> <p>Un point</p> <p>- Mais tu plaisantes !</p> <p>Point d'exclamation</p> <p>- Roi des animaux ?</p> <p>Point d'interrogation</p> <ul style="list-style-type: none"> chaque élève passe p 				
			<ul style="list-style-type: none"> L'enseignante a tracé Un tableau qui contient les 4 types de phrases et les classées dans chaque cas qui convient 					
			<p align="center">Une phrase qui sert à</p>					
			<table border="1"> <tr> <td>Déclarer / annonce/ informer</td> <td>Pose une question /donner une information</td> <td>S'exclamer/exprim er un étonnement / la colère</td> <td>Donner un ordre /un conseil /une consigne</td> </tr> </table>	Déclarer / annonce/ informer	Pose une question /donner une information	S'exclamer/exprim er un étonnement / la colère	Donner un ordre /un conseil /une consigne	
Déclarer / annonce/ informer	Pose une question /donner une information	S'exclamer/exprim er un étonnement / la colère	Donner un ordre /un conseil /une consigne					
			<p>- Elle explique le but de chaque phrase aux élèves :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1-le type déclaratif : déclarer, annoncer, informer. 2- le type interrogatif : pour poser une question, donner une information. 3- le type exclamatif : s'exclamer, exprimer un étonnement, la colère, l'admiration. 4- le type impératif : donner un ordre, un conseil. <p>- L'enseignante a demandé aux élève d'ouvrir le livre à la page 90 pour recopier la règle</p>	<table border="1"> <tr> <td>Déclarer / annonce /informer</td> <td>Pose une ques /donner une information</td> </tr> <tr> <td>je pourrais bien te dévorer. -je suis plus</td> <td>quoi ? -Aurais –tu ou je suis le roi d animaux ?</td> </tr> </table>	Déclarer / annonce /informer	Pose une ques /donner une information	je pourrais bien te dévorer. -je suis plus	quoi ? -Aurais –tu ou je suis le roi d animaux ?
Déclarer / annonce /informer	Pose une ques /donner une information							
je pourrais bien te dévorer. -je suis plus	quoi ? -Aurais –tu ou je suis le roi d animaux ?							

Chapitre III


			– Après l’écriture de la règle l’enseignantes a demandé de faire l’activité n 1 page 91.					La correction de l’activ	
			phrases	Déclarative	Interrogative	Impérative	Exclamative	phrases	Déclarative
		Application	Oui te rend si hardi de troubler mon breuvage ?					Oui te rend si hardi de troubler mon breuvage ?	
			Le lion se trouva nez à nez avec le renard.					Le lion se trouva nez à nez avec le renard.	X
			Ne vous mettez pas en colère !					Ne vous mettez pas en colère !	
			Que vous êtes joli ! Que vous me semblez beau !					Que vous êtes joli ! Que vous me semblez beau !	
			Un loup affamé rôdait au bord d’une route déserte.					Un loup affamé rôdait au bord d’une route déserte.	X
			Pourquoi prends – tu tant de place sur mon chemin ?					Pourquoi prends –tu tant de place sur mon chemin ?	
			Maitre corbeau tenait en son bec un fromage .					Maitre corbeau tenait en son bec un fromage .	X
				–					L’enseignante avec ses élève classe participée Le choix des élèves participer à qui sont quatre ou cinq filles .

Chapitre III

Présentation de la 2ème séance

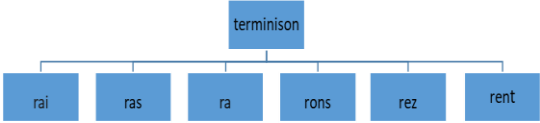
Le lundi 14 mars 2022 à 14 h jusqu'à 15h nous sommes passés directement au deuxième cours de grammaire qui est le futur simple.

L'enseignante vise la conjugaison dans cette séance son objectif est d'apprendre aux élèves la conjugaison au futur simple.

Les Séances		Déroutements des séances		
Les titres	Les étapes	Démarche d'enseignant	Tache d'élèves	
Conjugaison	Future simple	<p>Observation</p> 	<p>Comme d'habitude les élèves sont obligés d'observer et repérer l'information présentée dans le support pour passer à répondre aux questions de l'enseignante.</p>	
	Analyse	<p>Après observation, l'enseignante demande aux élèves de répondre à la question suivante :</p> <p>Choisis la bonne réponse :</p> <p>1-Que représente l'image :</p> <ul style="list-style-type: none"> - BD. - Un texte. - Dessin. <p>2-Elle a posé alors une deuxième question :</p> <p>L'histoire se déroule entre ?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Un chien avec deux chats - une tortue et deux canards 	<p>La réponse des élèves est : une BD sauf une fille elle a dit : l'image représente une BD.</p> <p>2-cette question est abordable à tous les élèves car l'image (BD) à faciliter la compréhension ils ont répondu par :</p> <ul style="list-style-type: none"> - une tortue et deux canards. 	

Chapitre III

		<p>– Puis elle a demandé de relever</p> <p>Tous les verbes conjugués et les classés dans le tableau ci-dessus :</p>	<p>– Lors de la correction un petit groupe des excellentes filles (4) ont compris la consigne et répondre par contre les autres hors champ</p>																																																	
		<table border="1"> <thead> <tr> <th>Verbe</th> <th>Terminaison</th> <th>infinitif</th> <th>Verbe</th> <th>Terminaison</th> <th>Infinitif</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Sera</td> <td>Ra</td> <td>Être</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Prendron</td> <td>Rons</td> <td>Prendre</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>s</td> <td>Rons</td> <td>Arriver</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Arrivero</td> <td>Rons</td> <td>Voler</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>ns</td> <td>Ras</td> <td>Pouvoir</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Volerons</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Pourras</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Verbe	Terminaison	infinitif	Verbe	Terminaison	Infinitif				Sera	Ra	Être				Prendron	Rons	Prendre				s	Rons	Arriver				Arrivero	Rons	Voler				ns	Ras	Pouvoir				Volerons						Pourras				
Verbe	Terminaison	infinitif	Verbe	Terminaison	Infinitif																																															
			Sera	Ra	Être																																															
			Prendron	Rons	Prendre																																															
			s	Rons	Arriver																																															
			Arrivero	Rons	Voler																																															
			ns	Ras	Pouvoir																																															
			Volerons																																																	
			Pourras																																																	
	<p>Récapitulation</p>	<p>Ensuite l'enseignante demande :</p> <ul style="list-style-type: none"> – Qu'est-ce que vous remarquez ? – Elle pose alors la dernière question ? – Quelles sont les terminaisons du future simple ? <p>Le but de ces questions est permis à l'enseignante et l'élève de construire un apprentissage qui se traduit sous la forme d'une règle.</p> <p>L'enseignante a défini le future simple et dit que la conjugaison d'un verbe au future simple de 1^{er} et 2^{eme} groupe est toujours précéder par le consonne /R/</p> <p>Par contre le 3eme groupe sa change car sont irrégulières et son radical sa change.</p>	<p>Les 20% qui est branche avec l'enseignante dès le débute il ont répondu par : que tous les verbes conjugué contenaient le consonne /R/.</p> <p>La réponse des élèves est : Rai, ras, ra, rons, rez, rent</p> <p>.</p>																																																	

		<p>Elle a terminé la règle par schéma récapitulatif :</p> 	
	<p>Applicati on</p>	<p>Deux exercices sont préparés pour la phase d'évaluation . le premier est se trouve à la page 93 dans le manuel scolaire. le deuxième , elle a demandé à chaque élève de donner un verbe et essayé de le conjugué au future simple avec tous les pronom personnelles Le temps donnerpour faire les exercices est 15min .</p> <p>- Exercice 1p93 : Je souligne les verbes conjugués au future simple et j'écris leurs infinitifs : -je lirai la fable . -« vous attendrez l'arrivée des lévriers . » -«Auras –tu le courage d'affronter le lion ?» -les tortues seront sauvées par les canards.</p>	<p>Les élèves doivent recopier la règle dans vos cahiers.</p> <p>La correction de l'exercice 1 : L'enseignante a choisi un élève dans chaque rangée Le premier élève répond par : Le verbe conjugue : lirai son infinitif (lire). La deuxième élève : Attendrez (attendre). La troisième : Auras (avoir). La quatrième élève : Seront (être). Exercice 2 : Que deux élèves ont essayé de conjugue un verbe au choix oralement</p>

Chapitre III

Les commentaires globaux :

Après avoir assisté aux séances

Dans la classe que nous avons décrite, et afin de pouvoir atteindre l'objectif de notre travail de recherche, nous pouvons résumer l'ensemble des observations dans des points suivants :

La première séance

Dans une vision générale, nous avons constaté que :

- Au début de la séance ; les élèves ont pris leurs affaires (cahiers, manuel scolaire, ...) et recopié ce que l'enseignante a écrit sur le tableau (date, activité, support, ...)
- Pendant la lecture de support, on a remarqué que les élèves ont un problème de prononciation, ne fait pas la distinction entre le /B/ et le /P/ par exemple une fille a dit lors son lecture brands garde ! au lieu de dire prends garde !
- 20% des élèves au sein de la correction des activités répondent par la bonne réponse, mais les autres déclaratif car ils ont connu la structure d'une phrase interrogative qui ne se termine par point d'interrogation ; ainsi que la phrase déclarative qui commence par la majuscule et se termine par point)
- Durant l'activité, l'enseignante se déplace dans toute la classe pour favoriser la compréhension et aider les élèves à mieux répondre aux questions, l'enseignante recourt à la gestuelle et le non-verbale.
- Quand l'enseignante demanda aux élèves de faire l'évaluation n°1 page 91 dans le manuel scolaire, les élèves prennent 20minutes du temps pour le faire car l'enseignante ne demandait pas de corriger ou bien de donner ses réponses jusqu'à les dernières minutes de la séance ; on peut dire que 20minutes c'est trop, elle aurait dû les deviser en groupes par exemple, et chaque élève de ses groupes donne une réponse.
- Toujours dans le même cas juste les 20% des élèves ont donné des bonnes réponses mais les 80% des élèves qui reste ne sont pas intéressés de tout au cours. L'enseignante n'a pas essayé de contrôler les élèves qui bavarde. Parmi les réponses données de la part des élèves :

Chapitre III

1- l'image est une BD.

2- la plonge se compose de

3 vignettes.

Dans le manuel scolaire, les exercices et les activités sont abordés par volume exclusif par rapport au niveau des élèves.

La deuxième séance

Pendant le deuxième cours on remarque que :

- L'enseignante essayait au sein de déroulement de son cours de réactiver les connaissances antérieures des élèves, éveiller ses cerveaux par la question « qu'est-ce que nous avons vu la dernière fois ? »
- Rappelez-vous, qu'est-ce que nous avons fait la séance passée ? Ce feedback est très efficace pour une réactualisation des connaissances.
- L'enseignante a essayé de transmettre le cours aux élèves avec bonne usage mais malheureusement ils n'ont pas motivé car ils sont fait leurs études avec la méthode traditionnelle et aussi apprendre le Français pour avoir une note non pas pour amour et plaisir.
- Quand l'enseignante demanda aux élèves de faire l'activité, elle expliquait la consigne d'une manière générale puis recourt à la langue maternelle pour faciliter la tâche aux élèves.
- Quelques-uns pu faire la distinction entre les pronoms personnels lors de la conjugaison.
- Les élèves ont trouvé des difficultés de découvrir l'infinitif des verbes conjugué comme (aurait, seront, ...)
- Nous pensons que pour maitriser la conjugaison, il ne suffit pas les efforts de l'enseignante par la manière traditionnelle que nous avons tous eu (la conjugaison parcourt je parle, tu parles, il parle, ...) mais aussi l'intégration de la grammaire du texte, du discours et de la phrase.
- Ils ont constaté que la conjugaison le point faible et le cauchemar la plupart des élèves, car l'enseignante et l'enseignement en Algérie dès la 3eme année primaire peut pas donner un sens et une valeur de la grammaire (la façon de présenter et d'adopter le cours de la grammaire et la façon d'enseigner)
- Les enseignants ne motivent pas les élèves donc ces derniers n'aime pas tout ce qui est grammaire (soit conjugaison, orthographe, vocabulaire, ...)
- Il faut que l'enseignantes créer une atmosphère de motivation excitée par exemple de proposer des jeux, travail de groupe, c'est mieux pour abandonner la méthode traditionnelle.

Chapitre III

La dernière séance :

Cette séance vise l'identification des pronoms relatifs et la structure d'une proposition subordonnée relative :

-l'enseignante fait une lecture des deux passages pour s'assurer de la compréhension globale et dégager les éléments périphériques (la nature des mots, pourquoi on utilise les pronoms relatifs...).

-Nous avons constaté que les élèves ont compris que la phrase se compose de deux propositions : proposition principale et proposition subordonnée relative relie entre eu par un pronom relative chaque proposition a un verbe conjugué.

-lors de l'application, les élèves répondent aux questions sans comprendre le sens des phrases, ils ont suivi le pronom relative (qui, où) pour dégager la proposition subordonnée relative.

-nous avons aussi constaté que les élèves ont un manque de bagages et connaissances linguistique à cause de manque du pratique et communication en langue étrangère dehors la classe, l'élève rentre à la maison regardant les dessins animés, d'autre jouer dehors ou bien utilisent les smart phone pour joue en ligne la dernière chose à laquelle il pense est de revoir ses cours aussi les parents ne contrôle pas ces enfants.

-une autre remarque négative on a déjà vu, l'enseignante se contente de travailler avec les 4 ou 5 éléments assis devant elle.

Chapitre III

Synthèse :

Après les séances d'observation effectuées au collège sur les deuxième année moyenne on peut dire que le texte littéraire joue un rôle important dans l'enseignement/apprentissage de FLE et considéré comme un moyen essentiel pour la mise en place des compétences linguistiques chez les élèves mais ni au moins l'élèves algériens trouve des difficultés dans la maîtrise de la grammaire e FLE , à l'oral comme l'écrit bien que les moyens soient disponibles (vidéos, cours en ligne , ...) cette situation nous a poussés à chercher quelques clarifications :

Dans l'enseignement /apprentissage de FLE la grammaire occupe une place importante mais la façon d'enseigner a causé des difficultés par plusieurs facteurs :

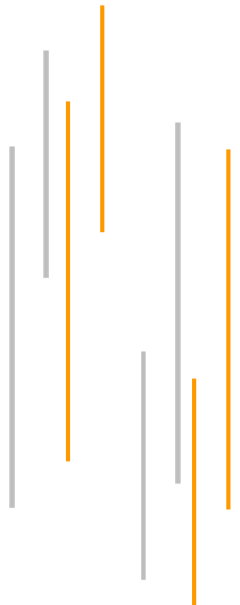
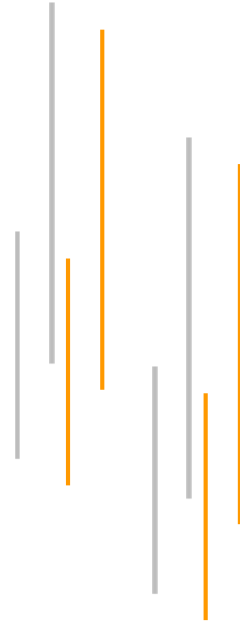
Le facteur primordial, c'est la méthode mise en place, les enseignantes connaissent les nouvelles méthodes, mais ils pratiquent la méthode traditionnelle dans les classes de FLE, car les approches modernes exigent des outils pédagogiques non pas disponible généralement tel que : -les tic.

- Sorties pédagogique.
- Matériel audio-visuel.

Sans oublier que pour appliquer les nouvelles approches cela nécessite une bonne formation et préparation des enseignantes.



Conclusion générale



Conclusion générale :

L'origine de notre recherche est un problème qu'ils ont constaté en classe de deuxième année moyenne. La moitié des élèves font des erreurs grammaticales car ils ont désintéressé. On peut dire donc la grammaire est une ressource indispensable du processus d'enseignement /apprentissage d'une langue ou bien l'acquisition d'une compétence linguistique n'est pas suffisante pour pouvoir communiquer. Sans oublier le côté de l'enseignement du texte littéraire.

Enseigner un texte littéraire, ce n'est pas demander aux élèves de lire ensembles ou silencieusement seulement, c'est réfléchir consciemment et organiser sa découverte. Le texte littéraire sert de support pour analyser, critiquer, juger, cultiver et produire des échanges à l'oral surtout. L'enseignante fait appel à toutes les compétences des élèves d'observer, répéter, parler, c'est une réflexion légitime sur la littérature.

En entament ce travail de recherche, nous sommes fixés comme objectifs de créer une atmosphère démotivation dans le processus de l'enseignement /apprentissage du FLE par le biais du texte littéraire comme un outil motivant et qui favorise l'acquisition d'une compétence de compréhension en FLE ,et d'une autre côté ,pour faciliter l'acquisition des connaissances et de mettre les apprenants dans les situations authentiques chez les élèves des 2^{ème} année moyenne et pour quoi enseigner la grammaire ? et est-ce que le texte littéraire peut-il contribuer à la construction d'une compétence grammaticales ?

Dans un premier temps nous nous sommes chargés à définir quelques notions de base et différentes méthodologies pour enseigner la grammaire en classe de Français Langue Etrangère, en seconde lieu, nous nous sommes intéressés aux activités des élèves sur le texte littéraire en pratique de classe.

Les séances d'observations détaillées dans le troisième chapitre, ont été effectuées sur des groupes de classes de deuxième année moyenne de CEM AL AKID ELHAWES M'sila centre-ville.

L'enseignante de ce collège est restée fidèle à une méthode traditionnelle pour entamer le cours sans se rénover ou vient de nouveaux dans leurs pratiques de classe, elle confirme que la grammaire enseigner de nos jours (par le biais du texte littéraire) est une

Conclusion générale

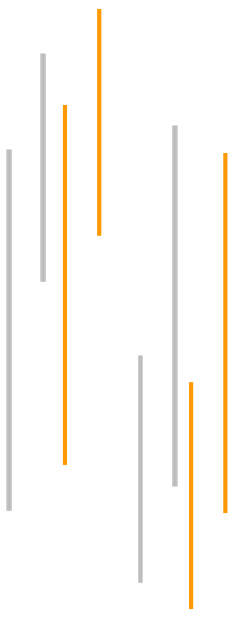
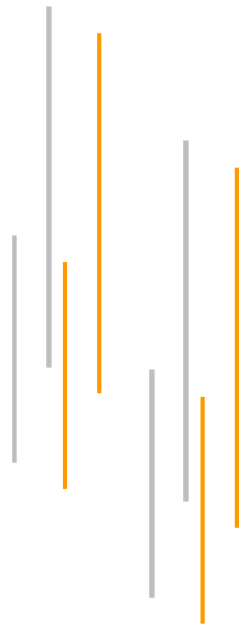
façon démotivée.

L'enseignement /apprentissage de la grammaire est un processus motivé, il faut essayer de chercher une nouvelle méthode et support pour faciliter l'apprentissage de la grammaire et motivé l'apprenant en même temps créer une atmosphère dans le processus de l'enseignement / apprentissage du FLE pour le paradigme traditionnel (support) des leçons va changer et l'apprenant soit autonome.

La conclusion que nous pouvons tirer de notre recherche est que l'enseignement/apprentissage de la grammaire néglige la grammaire de sens.



Conclusion générale



Référence bibliographique

1. CUQ J P, GRUCA I, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde Grenoble, PUG,2002, p239.
2. BESSE H et PORQUIER R, Grammaire et didactique des langues, Didier, crédif ,1991, p29.
3. NATUREL.M« pour la littérature : de l'extrait à l'œuvre » 1995.Nathan. Clé International, Paris.
4. Abdallah. Pretceille Martine, procher, Louis : Education et communication interculturelle, Ed.PUF,1996.
5. Ducrot.O.T. Todorov : Dictionnaire des sciences du langage. Paris.
6. Jean –Paul Sartre : Qu'est –ce que la littérature ? [1948]. Paris. Gallimard.Coll. Idées .1992.
7. Mekhnech M, « le texte littéraire dans le projet didactique : lire pour mieux écrire », université de Biskra, Synergies Algérie n° 09.
8. Le Robert, « Dictionnaire de français », EDIF ,2000.
9. Le Robert, « Junior poche », illustré ISBN 2-85 036-687-0, France ,1993.
10. HOBBS, Jerry. (1983[1978]. Why Is Discourse Coherent.Dans F. Neubauer (dir.), Cohérence in Natural Language Texts (p.29-71).
11. DELBECQUE, Nicole. Linguistique Cognitive : comprendre comment fonctionne le langage.
12. OULD AHMED Meriem : le texte littéraire au service de l'enseignement/apprentissage du vocabulaire en classe du FLE.
13. SKINNER, B, F « la révolution scientifique de l'enseignement » Bruxelles : Charles Dessart ,1968.
14. Nendendorpe , <http://ruor.uoltqawa.ca/fr/> .
15. AICHA DADDA, « DIDACTIQUE DU FRANÇAIS LANGUE ETRANGERE ET TEXTE LITTERIRE AU CYCLE MOYEN », EDucRecherche ,2015, vol .5, n° 3, p3.
16. Dictionnaire de didactique du Français
17. Le livre du professeur de 2AM (ministre de l'éducation national).

Résumé

Notre recherche, centré sur l'enseignement du texte littéraire en vue construction des compétences de la grammaire en deuxième année moyenne, cette recherche s'inscrit dans le domaine de la didactique du texte littéraire a pour objet de crée une atmosphère de motivations dans le processus de l'enseignement /apprentissage du FLE et faciliter l'acquisition des connaissances et de mettre les élèves dans des situations authentique.

Notre travail de recherche, se propose de mettre en lumière le rôle du texte littéraire pour enseigner la grammaire. Pour ce faire, nous avons proposé des séances d'observations destiné aux élevés de 2éme AM. Afin de voir leurs compétences et connaissances concernant l'enseignement des règles grammaticales. L'analyse d'observation des réponses par les élèves obtenues a démontré que les élèves trouvent des difficultés dans le processus d'apprentissage de la grammaire.

Les mots clés :

Enseignement, apprentissage, la grammaire, le texte littéraire.

ملخص

تركز بحثنا على تدريس النص الأدبي بهدف بناء المهارات النحوية في السنة الثانية من المرحلة الإعدادية، وهذا البحث هو جزء من مجال تعليم النص الأدبي ويهدف إلى خلق جو من التحفيز في هذه العملية. لتدريس / تعلم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية وتسهيل اكتساب المعرفة ووضع التلاميذ في مواقف حقيقية. يهدف عملنا البحثي إلى إبراز دور النص الأدبي في تدريس القواعد. للقيام بذلك، اقترحنا جلسات المراقبة لتلاميذ السنة الثانية متوسط لمعرفة مهاراتهم ومعرفتهم بتدريس القواعد النحوية. أظهر تحليل الملاحظة للإجابات التي حصل عليها التلاميذ اللذين يجدون صعوبات في عملية تعلم القواعد.

الكلمات المفتاحية : التدريس والتعلم والنحو والنص الأدبي.

Abstract :

Our research, centered on the teaching of the literary text with a view to building grammar skills in the second year of middle school, this research is part of the field of didactics of the literary text and aims to create an atmosphere of motivations in the process of the teaching/learning of French as a foreign language and to facilitate the acquisition of knowledge and to put the students in authentic situations. Our research work aims to highlight the role of the literary text in teaching grammar. To do this, we proposed observation sessions for 2nd AM students. In order to see their skills and knowledge concerning the teaching of grammatical rules. Observational analysis of student responses demonstrated that students find difficulty in the process of learning grammar.

Keywords : Teaching, learning, grammar, literary text.